

LA EPISTOLA DEL APOSTOL SAN PABLO A FILEMON YA'A KUU CARTA JA NI CHAA SAN PABLO APOSTOL NUU FILEMON

¹ Máá-rí kúu Pablo, te kándeé-ri vekaa ja sikí Jesucristo te jín ñaní-yo Timoteo katájí-rí tutu yá'a nuu-ro Filemón, chaa mani jín-rí kúu-ró, te chíndéé tá'an-ró jín-rí. ² Suni káchaa-ri tutu yá'a nuu Apia, ña'an maní jín-ró, jín núu Arquipo, chaa chíndéé tá'an jín-rí sikí tíñu kándúkú ndéé-rí yá'a, jín núu tíku'ni kákandíja ío iní ve'e-ró jían. ³ Tu'un luu ío iní-ya jín tú'un kuaká'nu iní ja kii nuu máá Táa-yo Dios jín já kii nuu máá Jító'o-yo Jesucristo ná kóo jín-ró jíná'an-ró. ⁴ Nákuatá'ú-rí nuu Dios máá-rí, te nene núku'un iní-ri róó, nú jikán ta'u-rí nuu-yá. ⁵ Chí a jini so'o-ri ja bueno kákundá'ú iní-ro taká ñayivi ndóo, te kándíja va'a-ró núu máá Jító'o-yo Jesús. ⁶ Te jikán-ri nuu-yá náva'a nú kájani-ró tú'un te ná skándíja va'a-ró-i, te kuni kájí-i taká tíñu va'a káñava'a-yó jín Cristo Jesús. ⁷ Chí kákusi xáan iní-ri, te ká'io ndéé iní-ri, ja súan kákundá'ú iní-ro-í, chí ja róó ñáni, te ni nani'in-gá iní añu ñayivi ndóo.

Ja ní ka'an Pablo ja'a Onésimo

⁸ Núsáá te vasa kuu chundéé iní-ri, sá'a Cristo, ja tá'ú-rí tíñu nuu-ro núu, ja ná skíkuu-ró tíñu va'a, ⁹ chí sua va'a-ga ná ká'an nda'ú-ri jín-ró já jín sikí já maní-ro jín-rí, jín sikí já rúu kúu

Pablo, cháa n̄i yii jín ja kánde-ri vekaa ja sikí Jesucristo. ¹⁰ Núsáá te ká'an ndá'ú-ri jín-ró ja ná sá'a-ró tóká'nu in̄i-ro núu sé'e-ri Onésimo, chí a n̄i skándija-ri-i nini kánde-ri vekaa. ¹¹ Te suchí yá'a, tú ní ní'in tíñu-i nuu-ro sáá, ko vina, chí bueno ní'in tíñu-i nuu-ro jín núu-rí. ¹² Te ná nátáji-rí-i najaa-i nuu-ro. Te kuatá'ú-ró-i, nátu'un ruu, chí ñn-ni kákuu-ri jín-i. ¹³ Te kúsi in̄i-ri ja kúnchaa-i jín-rí te kuu-i yu'u núu-ro kuatíñu-i nuu-rí núu, nini kánde-ri vekaa ja sikí máá tú'un va'a. ¹⁴ Ko tú ní kuní-ri sá'a-ri súan, onde nú tú kuantu'un máá-ró, chí nasu stétuu-ri róó sá'a va'a-ró, chí sua sikí ja játa'an in̄i-ro. ¹⁵ Chí sanaa te ja sikí yúan kúu ja ní jinu-i n̄i jito-i róó yaku tiempo n̄i sá'a-ya, náva'a kuu naki'in-ró-i te ma síá tá'an-ró jín-i ní káni. ¹⁶ Te ma káni-ga in̄i-ro ja mozo kúu-i, chí va'a-ga koo-ró jín-i vása jín mozo nátu'un man̄i-ro jín ñn ñani-ro, chí súan jáni in̄i-ri jito-ri-i. Ko ví'í-gá kúu máá-i nuu máá-ró ja sikí tá'an-ró kúu-i jín ja sikí máá Jító'o-yo. ¹⁷ Núsáá te nú jini máá-ró ja cháa chindéé tá'an jín-ró kúu-ri, te ná kuatá'ú-ró-i, nátu'un ruu núsáá. ¹⁸ Te nú naún falta n̄i sá'a-i jín-ró, xí taú-i nuu-ro, te sikí máá-rí ná chí'i-ró cuenta. ¹⁹ Máá-rí kúu Pablo, cháa-ri tutu yá'a jín ndá'a máá-rí, te máá-rí chunáa. Súan ká'an-ri lugar ja ká'an-ri ja súni onde jín máá-ró jín añú-ro taú-ro núu-rí. ²⁰ Jándaa ñani, kuní-ri ja ná kúsi in̄i-ri sá'a-ró sikí tíñu máá Jító'o-yo. Te ná nani'in-gá in̄i-ri sá'a-ró jín máá Jító'o-yo. ²¹ Cháa-ri tutu yá'a nuu-ro, chí kúva'a in̄i-ri ja kuándatu va'a-ró, te jini-ri ja skíkuu-ga-ro vása ja ní ka'an-ri jín-ró. ²² Te suni kuní-ri ja sátu'a-ró

nú kúnchaa-ri, chí ñúkuu iní-ri kenda-ri yá'a te
jaa-ri nuu-ro, sá'a-ya jíín tú'un jíkán ta'u-ro já'a-rí.
²³ Te Epafras, chaa kándeé ta'an jíín-rí vekaa yá'a
ja síkí Cristo Jesús, ká'an-de ja násándéé iní-ro.
²⁴ Te Marcos, Aristarco, Demas, jíín Lucas, chaa
kásatiñu ta'an jíín-rí, suni súan káka'an-de. ²⁵ Tu'un
luu ío iní máá Jító'o-yo Jesucristo ná kóo iní-ro.
Súan ná kóo. Amén.

**Testamento jaa maa jitoho-yo Jesucristo
New Testament in Mixtec, San Miguel el Grande
(MX:mig:Mixtec, San Miguel el Grande)**

copyright © 1951 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Mixtec, San Miguel el Grande

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Mixteco, San Miguel el Grande [mig], Mexico

Copyright Information

© 1951, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Mixtec, San Miguel el Grande

© 1951 Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files
dated 29 Jan 2022

a7b2e4b3-7fe3-5b8e-b04c-0245065924f9